HEBDO CAMPUS

UNIVERSITÉ DE MONCTON
Un accent sur le savoir

Vol. 30, no 19 — 27 janvier 2000

Bernard Lord assistera à l'ouverture officielle de la Semaine du développement international

Du 31 janvier au 5 février, l'Université de Moncton souligne pour la première fois cette année la Semaine du développement international avec un programme d'activités mis sur pied par le Bureau de la coopération et des échanges internationaux (BCEI), en collaboration avec le Centre de commercialisation internationale (CCI).

Le premier ministre Bernard Lord, le recteur Jean-Bernard Robichaud et une personne représentant l'Agence canadienne de développement international (ACDI) participeront à l'ouverture officielle le mardi 1er février à midi dans le salon du Chancelier (227) du pavillon Léopold-Taillon. Les allocutions porteront sur les défis posés aux universités dans le cadre du développement international au 21e siècle.

L'ACDI organise la Semaine du développement international pour une dixième année consécutive. Bien que des facultés y aient pris part dans le passé, c'est la première fois que l'on propose une semaine complète d'activités englobant toutes les facultés, les écoles et les trois campus.

L'Université de Moncton entretient de nombreux partenariats internationaux qui permettent des échanges scientifiques, une plus grande mobilité étudiante et professorale ainsi que la création de projets de développement.

«Ces partenariats sont essentiels au développement de notre établissement qui doit préparer les étudiants et étudiantes à vivre dans un monde ouvert et interdépendant, soutient la directrice du BCEI, Marie-Thérèse Seguin. Les activités entourant la Semaine du développement international devraient permettre de sensibiliser la communauté universitaire à cette réalité.»

HERMÉNÉGILDE CHIASSON À L'HONNEUR *- Les Éditions d'Acadie et la Faculté des arts ont donné une réception à l'honneur d'Herménégilde Chiasson, récipiendaire du Prix littéraire du Gouverneur général 1999 dans la catégorie poésie. La photo nous montre, dans l'ordre habituel, Edgar Léger et Claude Bourque, respectivement président du conseil d'administration et directeur général des Éditions d'Acadie; Herménégilde Chiasson, lauréat; Gisèle Chevalier, directrice du Département d'études françaises; et Zénon Chiasson, doyen de la Faculté des arts.*

Un programme fort intéressant

Pendant toute la semaine, le BCEI présentera son stand à l'entrée du pavillon Léopold-Taillon et le Centre de commercialisation internationale en aura un à la Faculté d'administration.

Une exposition de livres portant sur le développement international sera également proposée à la Bibliothèque Champlain.

La cafétéria de la Faculté d'administration offrira un goûter et de la musique d'un pays différent chaque midi.

Pour favoriser les échanges et la réflexion, des conférences seront données et porteront sur différents aspects de la mondialisation et sur le rôle des universités dans le développement international. Des films portant un regard percutant sur les thèmes de la mondialisation et les échanges culturels seront aussi proposés en soirée pendant toute la semaine.

La Semaine prendra fin avec la Soirée internationale qui, au fil des ans, est devenue une tradition à l'Université de Moncton. Organisée par l'Association des étudiantes et étudiants internationaux (AEIUM), elle sera présentée le samedi 5 février à compter de 18 heures dans le stade du Ceps Louis-J.-Robichaud.

Renseignements : 863-2052.

(Carnet des activités en page 2)

Le quotidien l'Évangéline sur le Web

(voir le texte en page 4)

L'U de M organise un programme d'activités pour souligner la Semaine du développement international

Les personnes intéressées sont invitées au lancement officiel de la Semaine du développement international en compagnie du premier ministre Bernard Lord et du recteur Jean-Bernard Robichaud, le mardi 1er février à midi dans le salon du Chancelier (227) du pavillon Léopold-Taillon.

Voici d'autres activités qui sont prévues lors de cette Semaine du développement international :

Conférences

Jean-Pierre Lemasson, directeur du Bureau de la coopération à l'Université du Québec à Montréal, et **Eva Egron-Pollack**, vice-présidente de l'Association des universités et collèges du Canada, prononceront une conférence ayant comme thème «Les études universitaires face aux enjeux actuels de l'internationalisation», le mardi 1er février à 13 h 30 dans le local 328 du pavillon Léopold-Taillon.

Léo Leduc, d'Industrie Canada, et **Roger Fournier,** de Triangle Kitchen, parleront du monde des affaires et de la mondialisation le mercredi 2 février à midi dans le local 160 de la Faculté d'administration.

Un table ronde portant sur la mobilité étudiante en compagnie de **Fati Kafui Aithnard, Christiane Langis, Laurent Morel, Valery Ramonjavelo, Miguel Robichaud** et **Samia Zoheir** aura lieu le mercredi 2 février à 15 heures dans le local 328 du pavillon Léopold-Taillon.

Michel Chossudovsky, du Département des sciences économiques de l'Université d'Ottawa, prononcera une conférence portant sur «La mondialisation de la pauvreté» le mercredi 2 février à 19 heures dans le local 106 de la Faculté des arts.

Films à voir

La vie sur terre
Le lundi 31 janvier à 17 heures
dans le local 214 de la Faculté des arts
Français et malien, sous-titré en anglais
Réalisateur : Abderrahmane Sissako
Discussion et goûter offert par la Faculté des arts

La vie sur terre a remporté le titre du meilleur film au dernier Festival du cinéma francophone en Acadie.

Abderrahmane Sissako, cinéaste mauritanien vivant en France, revient à Sokolo, un petit village du Mali, retrouver son père. Commence alors une réflexion sur la relation jamais apaisée entre l'Afrique et l'Europe tandis que dans le village, la vie continue...

Le temps des barbares
Le mardi 1er février à 17 heures
dans le local D102 du pavillon Rémi-Rossignol
Réalisateur : Jean-Daniel Lafond
Discussion et goûter offert par la Faculté des sciences

Ce siècle qui s'achève en est un d'images : images en mémoire, images en direct, images insupportables. Quelque part, un homme s'étonne : il se demande pourquoi ces images insoutenables qui devraient éliminer à jamais les barbaries de ce siècle n'y arrivent pas. Il traverse alors l'écran pour voir ce qu'il y a derrière. Au retour, il raconte ce voyage dans la mémoire du siècle et les fabriques d'images. Voici donc une fable documentaire qui affirme que les barbares n'auront pas le dernier mot.

Turbulences
Le mercredi 2 février à 17 heures
dans le local B119 du pavillon Jeanne-de-Valois
Réalisateur : Carole Poliquin
Discussion et goûter offert par la Faculté des sciences de l'éducation

Pourquoi les riches deviennent-ils de plus en plus riches et les pauvres de plus en plus pauvres? Pour répondre à cette question, la réalisatrice a fait le tour de la planète. Son film est une critique percutante du primat de l'économique sur le social et le politique et une mise en garde contre le pouvoir sans précédent des marchés financiers.

Oumar 9-1-1
Le jeudi 3 février à 17 heures
dans le local 160 de la Faculté d'administration
Réalisateur : Stéphane Drolet
Discussion et goûter offert par l'École de génie

Dans un coin de Montréal, tout le monde cherche Oumar. Devenu essentiel à la communauté de son quartier, Oumar le mécanicien est au centre de la vie collective.

Au-delà d'une panne, on échange autour des grandes questions : du féminisme à la polygamie, de la politique à la religion. Dans huit mois, le grand frère ira visiter sa famille après six ans d'absence et c'est pour cette raison qu'il cherche des centaines de cadeaux. Chez lui, quand on quitte les siens, c'est pour trouver la richesse. Sinon, c'est l'échec.

Kalifa Goïta reçoit une subvention du CRSNG

Un projet élaboré par une équipe de quatre chercheurs, composée du Kalifa Goïta, professeur à l'École des sciences forestières du campus d'Edmundston et trois chercheurs de l'Université de Sherbrooke, vient de recevoir une importante subvention du programme stratégique du Conseil de recherches en sciences humaines et en génie du Canada (CRSNG).

Répartis sur quatre ans, près de 600 000 $ serviront à mener un projet stratégique intitulé "An intelligent system for high resolution image analysis : mapping and monitoring of Labrador".

Le but de cette recherche est de développer un système de traitement d'images adapté aux nouvelles données de télédétection de très haute résolution spatiale.

Elle permettra de consolider un partenariat déjà établi entre l'Université de Moncton et l'Université de Sherbrooke, et qui se fait également en collaboration avec plusieurs chercheurs du Centre canadien de télédétection et de l'industrie.

Les personnes intéressées qui désirent obtenir de plus amples renseignements sont priées de composer le numéro 506-737-5246.

Les Jeux nationaux MBA 2000 ont été un succès

La Faculté d'administration de la *University of Western Ontario* a remporté les grands honneurs des Jeux nationaux MBA 2000 qui ont eu lieu début janvier à l'Université de Moncton.

L'École des hautes études commerciales de Montréal a terminé en deuxième position alors que l'Université du Québec à Montréal a terminé troisième.

Quelque 430 étudiants et étudiantes en provenance de 17 universités ont participé à ces Jeux. Et selon le coordonnateur, Michel Hachey, la compétition s'est très bien déroulée.

L'Université de Moncton, qui faisait équipe avec l'Université du Nouveau-Brunswick et celle de Sherbrooke, a terminé au neuvième rang.

Les équipes ont participé à des compétitions académiques, sportives et culturelles. On a tenu compte également de l'esprit d'équipe des joueurs.

La photo nous fait voir, de gauche à droite, le coordonnateur des Jeux MBA, Michel Hachey; Scott Steele, du Canadian Business Magazine; Marielle Gauthier, de la Banque Nationale du Canada, principal commanditaire de la rencontre; et Georges Wybouw, doyen de la Faculté d'administration.

Soirée internationale

L'AEIUM organise la première Soirée internationale du nouveau millénaire, le samedi 5 février, à compter de 18 heures, dans le stade du Ceps Louis-J.-Robichaud.

Vous aurez l'occasion de visiter des stands d'artisanat et assister à un défilé de mode. Le clou de la soirée reste le buffet gastronomique où une dizaine de mets provenant de plusieurs pays seront servis. La soirée prendra fin avec un spectacle comprenant musique et danse. Il y aura des prix de présence.

L'entrée est de 9 $ pour les étudiants et étudiantes, 12 $ pour les autres personnes, 5 $ pour les enfants de 5 à 12 ans et libre pour les enfants de quatre ans et moins. Il en coûtera 3 $ de plus pour les étudiants et les adultes si les billets sont achetés à l'entrée la journée même. Les billets sont disponibles à la billetterie du Centre étudiant (855-6090), aux cantines et conseils étudiants des facultés et écoles et aux deux Librairie acadienne.

Renseignements :
382-6635 ou 384-5532.

Guide de thèse

La FESR invite la communauté universitaire au lancement d'un nouveau Guide de rédaction de thèse à l'Université de Moncton, ce vendredi 28 janvier à 11 h 30 dans la salle 289 du pavillon Léopold-Taillon.

Ce Guide a été rédigé par Berthe Boudreau, en collaboration avec Gildard Boudreau.

Boursière en science infirmière

Josée Manon Fournier, étudiante inscrite au Baccalauréat en science infirmière, est la bénéficiaire de la prestigieuse bourse *Fairfax Financial Holdings Limited*, offerte par l'Association des universités et collèges du Canada.

Cette bourse d'une valeur de 5 000 $ est renouvelable pour trois ans.

Le choix des bénéficiaires repose sur l'excellence académique, les activités parauniversitaires et les qualités de chef des personnes candidates.

IDITAE : une méthode qui reçoit un accueil enthousiaste

La méthode de conception pédagogique issue de la théorie systémique développée par les membres de l'équipe d'intégration et développement des infrastructures pédagogiques à l'apprentissage et à l'enseignement (IDITAE) de l'Université de Moncton a reçu un accueil enthousiaste d'une publication électronique destinée aux personnes professionnelles de l'enseignement à distance.

Dans un article proposé en décembre à ses 4 500 abonnés professionnels de la Francophonie, «Thot, Nouvelles de la formation à distance» souligne que la méthode de l'Université de Moncton «peut être fort utile à tous les niveaux d'enseignement».

La méthode publiée par Christian Couturier et Michael Power propose une démarche systémique pour l'élaboration de contenus académiques et d'intégration des technologies de l'information. Elle propose sept étapes : l'analyse préliminaire, la modularisation, l'identification de stratégie d'enseignement, d'encadrement et d'évaluation, le mode de diffusion et l'amélioration continue.

On peut lire l'article de *Thot* à http://thot.cursus.edu/rubrique.asp?no=2577.

On peut également consulter un résumé du travail de recherche de l'équipe IDITAE à http://www.umoncton.ca/iditae/site/methode/metho2.html.

L'ancien quotidien l'Évangéline sur le Web

Les éditoriaux de l'ancien quotidien l'Évangéline sont maintenant répertoriés sur le Web grâce à un travail de recherche de Gérard Beaulieu, professeur au Département d'histoire-géographie.

Les internautes peuvent se rendre à l'adresse www.umoncton.ca/evangeline pour consulter une base de données comprenant les titres, le nom des auteurs, les sujets et les dates de parution de 11 292 éditoriaux. On trouve également sur le site des biographies des principaux éditorialistes et de certains acteurs importants dans l'histoire du quotidien. C'est un collègue de M. Beaulieu, l'historien Nelson Ouellette, qui a eu l'idée de mettre cette information sur le Web et qui a fait tout le travail technique entourant ce projet.

Pour l'instant, il est possible de lire les textes intégraux de 175 éditoriaux à partir de la base de données. M. Beaulieu espère que les reste des textes seront reproduits prochainement.

Spécialiste de l'histoire de la presse, le professeur Beaulieu a déjà publié quelques ouvrages sur l'Évangéline, le premier quotidien acadien et le seul entre 1949 et 1982. Il a écrit un chapitre sur la presse dans le livre «L'Acadie des Maritimes» et est coauteur du livre «L'Évangéline : entre l'élite et le peuple».

«Après la publication de ces ouvrages, je me suis intéressé particulièrement aux éditoriaux de l'Évangéline puisque c'est ce qui permet le mieux de voir si un journal a bien rempli son rôle auprès de la société», explique M. Beaulieu.

Ses recherches ont permis d'identifier les principales préoccupations des éditorialistes de l'Évangéline qui étaient aussi les leaders d'opinion de l'époque. La plus grande partie des textes s'attaquait à la politique. En second lieu, on parlait d'économie et ensuite de sujets touchant la société dans son ensemble tels le bilinguisme ou les minorités.

Bernard Poirier, ancien éditorialiste et président de l'Association des anciens et anciens de l'Évangéline, est heureux de l'initiative des professeurs Beaulieu et Ouellette. «Ce nouveau site permettra non seulement de garder en vie la mémoire de l'Évangéline mais aussi de perpétuer le rôle de ce journal qui a façonné l'identité de l'Acadie moderne.»

La photo nous fait voir, dans l'ordre habituel, Gérard Beaulieu, Nelson Ouellette, Zénon Chiasson, doyen de la Faculté des arts; Claude Bourque, ancien éditorialiste à l'Évangéline; et Yvon Fontaine, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche.

Porte-parole étudiant

La Fédération étudiante a le mandat de choisir le porte-parole des finissants et finissantes pour la collation des diplômes du samedi 13 mai prochain au campus de Moncton.

L'étudiante ou étudiant intéressé doit en faire part à son conseil étudiant au plus tard le samedi 29 janvier.

Les règlements et les règles de procédure sont disponibles au conseil étudiant de chaque faculté et école ainsi qu'au bureau de la FÉÉCUM, au Centre étudiant.

Nécrologie

La communauté universitaire offre ses sincères condoléances à Paul-Alfred LeBlanc, gérant des installations sportives, à la suite du décès de sa mère, Hélène LeBlanc, survenu le vendredi 14 janvier, à l'âge de 93 ans.

Troisième Conférence de la FESR

Donald Poirier, professeur à l'École de droit, prononce la troisième Conférence de la Faculté des études supérieures et de la recherche, aujourd'hui, jeudi 27 janvier à 15 heures dans le local 147G2 de l'École de génie.

Intitulée «Ébauche d'un cadre théorique permettant d'expliquer pourquoi il est si difficile de lutter contre la violence dont les aînés sont victimes», la conférence abordera le sujet de l'exploitation économique reconnue par la communauté scientifique et la population en général comme la forme la plus fréquente de violence dont les personnes aînées sont victimes.

«Pourtant, les personnes professionnelles des relations d'aide continuent de présenter l'ensemble des types de violence dont les personnes aînées sont victimes comme un problème unique semblable à celui des mauvais traitements dont les enfants sont victimes et dont les principales caractéristiques sont la violence physique et la négligence émotive ou sociale, estime Me Poirier. Ces personnes professionnelles ont ainsi passé sous silence l'exploitation économique et ont proposé des solutions législatives calquées sur le modèle de la protection à l'enfance, notamment dans les provinces de l'Atlantique. On tente alors d'analyser pourquoi il est si difficile de lutter efficacement contre la violence dont les personnes aînées sont victimes et particulièrement contre l'exploitation économique.»

Cette conférence est d'intérêt général. Bienvenue à tous et à toutes.

Un site dynamique et intéressant sur le campus de Shippagan

Le campus de Shippagan invite les gens à naviguer sur son tout nouveau site Web à l'adresse www.cus.ca.

Un comité d'encadrement du Web, formé de membres du personnel représentant différents secteurs et services, travaille depuis plus d'un an afin de présenter un site dynamique et intéressant qui répondra aux besoins de la clientèle, que ce soit celle fréquentant déjà le campus, les futurs étudiants et étudiantes ou les personnes intéressées aux différentes activités de la constituante du Nord-Est. Pour y arriver, le campus de Shippagan et le Comité d'encadrement du Web ont fait appel à la firme BMG Consultants, une entreprise spécialisée dans le domaine de la technologie de l'Internet.

La préoccupation première du Comité était de fournir une information complète et à jour dans un environnement convivial. La réalisation d'un tel projet a été rendue possible avec la mise en place d'un système de gestion performant. Ce système de gestion de l'information et de publication Web fonctionne à partir de bases de données. Le menu principal est dynamique et permet de modifier et organiser la structure du site. Il offre de la souplesse dans la mise à jour du site puisque toutes les sections peuvent être renommées, effacées ou désactivées.

En utilisant les plus récentes technologies de l'Internet, Shippagan se dote d'un outil qui permet à une personne de chaque service de rapidement contrôler l'information qui relève de sa responsabilité et de la mettre à jour régulièrement.

Tous les renseignements du site se retrouvent sous les rubriques suivantes : *Sur le Campus, Programmes d'études, Admission/ inscription, Enseignement et recherche, Éducation permanente, Bibliothèque,* et *Nouvelles et activités.* Un plan du site et un outil de recherche sont disponibles afin de faciliter la recherche. Il y a aussi la section *À voir* où sont affichées nouveautés et adresses à consulter.

BÉTON DU NOUVEAU MILLÉNAIRE *- Afin de préparer les futurs étudiants et étudiantes ingénieurs en génie civil à faire face aux défis du nouveau millénaire, une compétition étudiante sur la résistance du béton a été organisée dans le cadre du cours GCIV3110 (matériaux de construction) offert par le Secteur de génie civil de l'École de génie. Le béton étant le matériau le plus utilisé sur la planète, sa résistance augmente sans cesse grâce à l'évolution technologique et elle constituera sans doute un critère important dans le choix des futurs matériaux de construction. Une résistance en compression de 130 Mpa supérieure de quatre fois à celle du béton ordinaire actuellement utilisé sur le marché a été obtenue cette année. La photo nous fait voir l'équipe gagnante qui reçoit le certificat du «Prix du béton». De gauche à droite, il y a Gilles Cormier, directeur par intérim de l'École de génie; les étudiants Serge Desjardins et Alain Charest; Gilles Hébert, chef du Secteur de génie civil; l'étudiant Rémi Babin et le professeur Buquan Miao, responsable du cours GCIV3110 (matériaux de construction).*

NUANCES

Crédit

L'emploi du terme «appropriations» à propos des sommes figurant à l'actif d'un budget constitue un anglicisme. Les sommes prévues pour engager certaines dépenses sont des **crédits**.

Il convient aussi de noter que, dans ce contexte, il ne saurait être question de «coupures». Pour réaliser des économies, on réduit les crédits demandés et l'on parle de la **réduction** des crédits.

Cycle

Le mot cycle s'est implanté dans l'usage des universités canadiennes et il faut s'en féliciter. Grâce à ce terme, on peut espérer se débarrasser des anglicismes «gradués» et «pré-gradués».

Ces «pré-gradués» sont des étudiants et étudiantes du premier cycle et c'est ainsi qu'on les désigne de plus en plus. La nouvelle appellation est plus française; elle est aussi plus claire. Quant à «gradué», il peut être avantageusement remplacé, selon le contexte, par diplômé ou étudiant de deuxième ou troisième cycle.

C'est, on le sait, un des avantages du mot **cycle**, qu'il peut avoir des valeurs différentes dans des systèmes différents et que le nombre de cycles peut varier. On peut ainsi concevoir un quatrième cycle qui serait celui des études postdoctorales.

Les cycles sont des niveaux d'études, mais il est préférable de garder le mot **niveau** pour désigner une division d'un cycle : un cycle peut comporter plusieurs niveaux.

Source : Les Maux des Mots
Université Laval

Génie : des recommandations qui reflètent fort peu la réalité des universités canadiennes

Tel que rapporté dans le premier numéro de l'année de Hebdo-Campus, l'Académie canadienne du génie vient de publier un rapport intitulé «L'évolution de l'éducation en ingénierie au Canada», qui présente un éventail de changements à apporter en vue d'élargir les champs de l'éducation en ingénierie.

Parmi ces changements, il y a les suivants : moins de spécialisation technique au niveau sous-gradué (ceci supposant que la majorité des étudiants et étudiantes poursuivront par la suite des études de maîtrise); les universités devraient valoriser davantage l'expérience industrielle des membres du corps professoral en laissant tomber l'exigence du Ph.D. à l'embauche; le nombre de professeurs et professeures de génie de même que les ressources auxquelles ont accès les facultés de génie devraient être augmentés de façon significative; et les notions présentement enseignées dans les cours d'études complémentaires, par exemple, les sciences humaines et les sciences sociales, devraient plutôt être intégrées aux cours de génie.

Selon Gilles Cormier, directeur par intérim de l'École de génie, «il va sans dire que ces recommandations reflètent fort peu la réalité des universités canadiennes à l'heure actuelle.»

D'ailleurs, l'Académie canadienne du génie s'empresse d'ajouter que «la mise en pratique des recommandations du rapport est un défi que doivent relever les doyens des facultés de génie, ainsi que les leaders de l'industrie, du monde des affaires et du gouvernement», et que l'objectif principal du rapport est de faciliter la tâche des facultés de génie d'aller chercher du financement pour leur développement.

«Il faut aussi dire que l'Académie reconnaît que les changements qu'elle préconise ne peuvent précéder l'adoption d'une même philosophie par le Bureau canadien d'accréditation des programmes d'ingénierie (BCAPI) ainsi que les grands organismes subventionnaires dont le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG), ce qui est loin d'être acquis, ajoute M. Cormier. Plus concrètement, mentionnons que tous nos programmes d'ingénierie de premier cycle ont été révisés en 1996 et qu'ils sont accrédités par le BCAPI.»

Par ailleurs, une nouvelle option en génie électrique, le génie logiciel, est présentement à l'étude au Comité des programmes, tandis que les importantes subventions du CRSNG, du Conseil de recherches médicales et de la Fondation canadienne pour l'innovation qui ont été accordées aux professeurs et professeures de l'École de génie témoignent d'un dynamisme en recherche.

«Vu les maintes autres initiatives de développement qui intéressent actuellement l'École de génie, nous n'avons plus qu'à espérer que l'Académie canadienne du génie atteindra son objectif», conclut M. Cormier.

DERNIER VERSEMENT DE 60 000 $ *- La compagnie NBTel vient de remettre le cinquième et dernier versement de 60 000 $ à la campagne financière Impact de l'Université de Moncton. La compagnie s'était en effet engagée il y a cinq ans à faire un don d'une valeur globale de 500 000 $, soit une contribution monétaire de 300 000 $ et une valeur de 200 000 $ en différents services. Dans la photo, on peut voir, de gauche à droite, Lucille Collette, vice-rectrice à l'administration et aux ressources humaines de l'U de M; Pierre Gauvin, directeur des comptes, Michael Costello, vice-président des ventes, et Richard Ruest, directeur des comptes, tous trois de chez NBTel; et Yvon Fontaine, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche à l'U de M.*

Conférences

Ihssan Bouhtiauy, chef du Département de biochimie clinique à l'Hôpital régional d'Edmundston, prononcera une conférence intitulée «Biochimie clinique et le rôle des marqueurs biochimiques dans le diagnostic d'un infarctus du myocarde», le vendredi 28 janvier à 15 heures dans le local A102 du pavillon Rémi-Rossignol.

Les personnes intéressées pourront rencontrer M. Bouhtiauy après la conférence. Un goûter sera servi dans le salon du personnel (R-215).

Cette conférence s'inscrit dans le cadre des Journées des études supérieures et de la recherche.

Renseignements : 858-4331.

Pierre Foucher, professeur à l'École de droit, prononcera une conférence intitulée «Le jugement Arsenault-Cameron : revendications des droits linguistiques des minorités devant les tribunaux», le lundi 31 janvier à 11 h 15 dans la salle 142 du pavillon Adrien-J.-Cormier.

Renseignements : 858-4560.

Bienvenue à tous et à toutes.

Le spectacle *BAGNE* est présenté au Capitol

La série *Danse* du Service des loisirs socioculturels et du Théâtre Capitol présente le spectacle *BAGNE* version femme, de la compagnie Pierre-Paul Savoie Danse (PPS Danse) le vendredi 11 février à 20 heures au Théâtre Capitol.

BAGNE est une œuvre magistrale qui a su s'imposer au temps, aux modes et aux cultures. Depuis sa création en 1993, le spectacle a été joué plus d'une centaine de fois partout dans le monde et n'a jamais laissé son public indifférent. C'est un cri du cœur qui émane du choc des pulsions de l'être.

Afin d'insuffler à l'œuvre une vitalité nouvelle, les chorégraphes Pierre-Paul Savoie et Jeff Hall réinventent *BAGNE* en l'enveloppant d'un halo féminin. Ils repoussent ainsi les limites du langage gestuel vers une autre dimension, celle de la féminité à la fois tendre et féroce.

Les interprètes féminines sont Carole Courtois et Sarah Williams. À l'intérieur d'une vaste structure métallique évoquant le milieu carcéral, deux femmes complices dans leur espoir et désespoir tentent d'échapper à leur condition dans un corps à corps effréné.

L'entrée varie de 11,10 $ à 21,50 $ et les billets sont disponibles dans le réseau de billetterie de Moncton.

Renseignements : 858-3712.

Conférences

L'économiste **Pierre Duguay**, sous-gouverneur de la Banque du Canada, prononcera une conférence portant sur «La maîtrise de l'inflation au Canada» lors d'un dîner (billet nécessaire) organisé par le Département d'économie, le mercredi 2 février à midi dans la salle 162 du pavillon Léopold-Taillon.

Renseignements : 858-4182.

Marie D'Iorio, présidente de l'Association canadienne des physiciens, prononcera une conférence d'intérêt général le vendredi 4 février à midi dans la salle 106 de la Faculté des arts.

Renseignements : 858-4339.

Rodney Ouellette, directeur de laboratoire au Centre d'oncologie de l'hôpital Georges-L.-Dumont, prononcera une conférence intitulée «Pathologie moléculaire : applications de la biologie moléculaire en médecine», le vendredi 4 février 15 heures dans le local D-202 du pavillon Rémi-Rossignol.

Renseignements : 858-4331.

Jim Pincock, professeur au Département de chimie de l'Université Dalhousie, prononcera une conférence en anglais intitulée "The Photochemistry of Substituted Benzenes Molecular Acrobates", le mardi 8 février à midi dans le local A-102 du pavillon Rémi-Rossignol.

Renseignements : 858-4331.

Omer Chouinard, professeur au Département de sociologie, **Pierre-Marcel Desjardins**, professeur au Département d'économie, ainsi que le chercheur **Éric Forgues** (postdoctorat) prononceront une conférence intitulée «Micro-crédit dans les régions rurales du Nouveau-Brunswick : enjeux pour le développement local», le mercredi 9 février à midi dans le local 355 du pavillon Léopold-Taillon.

Renseignements : 858-4183.

Bienvenue à tous et à toutes.

Opéra : *Les dialogues des Carmélites*

L'atelier d'opéra présente *Les dialogues des Carmélites*, un texte de Georges Bernanos sur une musique de Francis Poulenc, les 10, 11 et 12 février, à 20 heures, ainsi que le dimanche 13 février, à 14 heures, au pavillon Jeanne-de-Valois.

L'atelier d'opéra se lance encore une fois un défi en montant sa plus grosse production à ce jour. *Les dialogues des Carmélites* est basé sur le drame éponyme de Bernanos, lui-même inspiré d'un roman de l'auteur allemand Gertrud von LeFort. Cet opéra en trois actes a été créé le 26 janvier 1957 à la Scala de Milan.

Opéra chanté en version originale française, l'action de *Les dialogues des Carmélites* se passe entre avril 1789 et l'été 1792 au couvent des Carmélites de Compiègne et à Paris. Dans ce drame campé pendant la révolution française, la psychologie de la peur, qui reste le thème principal des *Dialogues des Carmélites*, est traitée d'une façon parfaitement caractéristique de Bernanos. Le mérite de Poulenc est d'avoir su préserver la nature de l'original, de sorte que toutes les paroles sont audibles et qu'il en résulte un drame bouleversant.

Pendant cette soirée, 50 interprètes vous offriront du chant et du théâtre. Les solistes sont des élèves de la classe de chant. Viennent se greffer à elles des étudiants et étudiantes en musique, en art dramatique, ainsi que des futurs et anciens de l'U de M.

L'équipe de production est composée de René Poirier à la mise en scène, Lisa Roy à la direction musicale, Alain Tanguay à la scénographie, Louise Lemieux à l'éclairage et à la direction de production, Lynne Surette à la régie, et Carl Gionet à l'accompagnement au piano. Les billets sont en vente à la Librairie acadienne.

Renseignements : 858-4041.

Calendrier des événements

ASTRONOMIE

Il y aura une séance d'observation astronomique les lundi et mardi 7 et 8 février de 18 h 30 à 19 h 30 à l'Observatoire de l'Université, situé sur le toit du pavillon Léopold-Taillon. Mars, Jupiter, Saturne et la Lune seront visibles. Cette activité est organisée par le Département de physique.

Bienvenue à tous et à toutes.

Renseignements : 858-4339.

BANQUET EN ADMINISTRATION

Guylaine Saucier, présidente du conseil d'administration de la Société Radio-Canada et de l'Institut canadien des comptables agréés, sera la conférencière d'honneur lors du 31e banquet annuel de la Faculté d'administration, qui aura lieu ce samedi 29 janvier à l'hôtel Delta Beauséjour.

CINÉMA

Le ciné-club *Far Out East* présente le film "The Limey" du réalisateur américain Steven Soderbergh, les 1er et 2 février à 20 heures dans la salle 163 du pavillon Jacqueline-Bouchard.

Après avoir passé neuf années en taule, un criminel endurci prénommé Wilson recouvre enfin la liberté et quitte l'Angleterre pour Los Angeles. Wilson s'est donné pour mission de découvrir celui qui a tué sa fille. Il rencontre l'ancien amant de celle-ci, Terry, et les deux plongent dans les bas-fonds de Los Angeles dans l'espoir de venger la fille. Ce film contient tous les ingrédients d'un thriller : brigands, avocats corrompus, prostituées, richissimes producteurs et ex-détenus.

CONCERT

Le professeur et pianiste Roger Lord donne un concert le vendredi 28 janvier à 20 heures au Musée historique du Madawaska. C'est une présentation des Loisirs socioculturels du campus d'Edmundston.

GALERIES D'ART

Jusqu'au dimanche 30 janvier, l'atelier d'estampe Imago Inc., avec la collaboration de la Galerie d'art, présente des œuvres de la Galerie Temporelle au pavillon Clément-Cormier.

Les artistes sont Courtney Anderson, Lionel Cormier, Gilles LeBlanc, Jacques Arseneault, Angèle Cormier, Mathieu Léger, Jennifer Bélanger, Mario Doucette, Lucie McGraw, Paul Édouard Bourque, Guy Duguay, Nancy Morin, Luc A. Charrette, Yvon Gallant, Mélita Richardson, Herménégilde Chiasson, Nancy King Schofield et Roméo Savoie.

Jusqu'au 13 février, la Galerie Colline du campus d'Edmundston présente l'exposition *Floraison* de Lise Bourque. Après avoir enseigné les arts plastiques, élevé des enfants et fait bien d'autres tâches quotidiennes, Lise Bourque revient au dessin et à la peinture. Ce titre représente donc l'épanouissement des fleurs et de sa personne.

PATINAGE ANNULÉ

Le patinage des membres du personnel sera annulé les samedis 5 et 19 février, ainsi que le 4 mars et le 1er avril pour permettre la tenue de différents tournois de hockey à l'aréna J.-Louis-Lévesque.

SOUTENANCES DE THÈSE

Manon Duguay fera la soutenance d'une thèse de Maîtrise en psychologie intitulée «Le biais mnémonique en fonction du trait d'anxiété», le vendredi 28 janvier à 13 h 30 dans la salle Gérard-Cormier (504) du pavillon Léopold-Taillon. Le directeur de la thèse est le professeur Ward O'Neill.

Bienvenue à tous et à toutes.

Sophie Carrier fera la soutenance d'une thèse de Maîtrise en psychologie intitulée «Les effets de deux types d'informations sur la simulation d'un état de stress post-traumatique mesurés par le Personality Assessment Inventory», le mercredi 2 février à 13 h 30 dans la salle Gérard-Cormier (504) du pavillon Léopold-Taillon. La directrice de la thèse est la professeure Teréz Rétfalvi.

Bienvenue à tous et à toutes.

SPORT

Au **hockey**, l'Université du Nouveau-Brunswick sera à Moncton le mercredi 2 février à 19 heures.

Au **volley-ball masculin**, les Aigles Bleus seront à l'Université Dalhousie le samedi 29 janvier à 14 heures.

Au volley-ball féminin, les Anges Bleus seront à l'Université du Nouveau-Brunswick le jeudi 27 janvier à 19 heures, et elles recevront l'Université St. Francis Xavier le samedi 29 janvier à 15 heures.

Au **basket-ball masculin**, les Aigles Bleus recevront l'Atlantic Baptist University le jeudi 27 janvier à 19 heures, et notre équipe sera à Québec le samedi 29 janvier pour y jouer une partie à l'Université Laval.

Nomination intérimaire

Le Centre international pour le développement de l'inforoute en français (CIDIF) a accepté avec regret la démission de Georges Corriveau à la présidence de son conseil d'administration.

En poste depuis novembre 1998, M. Corriveau conserve cependant un siège au sein du conseil. D'ici à ce qu'un remplaçant lui soit trouvé, l'intérim sera assuré par Roger Gervais, vice-recteur de notre campus d'Edmundston.

Le conseil a en outre admis de nouveaux membres dans ses rangs, en l'occurrence Donald Bélanger et Jacques Gascuel, respectivement directeur général de la ville d'Edmundston et consul général de France à Moncton et Halifax

HEBDO CAMPUS

Publié par le Service des communications, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick, E1A 3E9.

HEBDO-CAMPUS est distribué à titre gracieux à tous les membres de la communauté universitaire ainsi qu'aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis **au plus tard le jeudi à 16h30** pour publication la semaine suivante, au local 401, pavillon Léopold-Taillon.
Téléphone : (506) 858-4129
Télécopieur : (506) 858-4379

Service.des.communications@umoncton.ca

Paul-Émile Benoit, directeur
Nicole Cormier, secrétaire administrative
Carole Landry, agente des communications
William Thériault, agent des communications et responsable du bulletin

Reproduction des articles autorisée sans préavis.
Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada, ISSN 0829-0172

Imprimé sur du papier recyclé.